



НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

01601, МСП, Київ-30, Володимирська, 54. Для телеграм: Київ, Наука.
Е-позил: prez@nas.gov.ua. Факс: (044) 234-32-43
Телефон: канцелярія 234-51-67, 239-65-94; для довідок 239-66-66, 239-64-44

№ 121/959-16 01.06.2006 р.

На Ваш №

Ukrainian Research Institute
Harvard University
Український дослідний інститут
Гарвардського університету

Вельмишановні колеги!

Президія Національної академії наук України висловлює щире співчуття у зв'язку зі смертю іноземного члена нашої Академії, почесного директора Інституту сходознавства ім. А.Ю.Кримського НАН України, видатного історика і сходознавця Омеляна Йосиповича Пріцака.

Його ім'я відоме в усьому світі, він зробив гідний внесок у розвиток світової орієнталістики. Протягом усього життя він сприяв піднесенню сходознавчих студій і створення важливих наукових осередків у багатьох країнах.

Кипуча енергія вченого сприяла відродженню українського сходознавства, створенню Інституту сходознавства ім. А.Ю.Кримського Національної академії наук України, першим директором якого його було обрано.

Протягом всього життя він вів плідну дослідницьку роботу, про що свідчить вражаюча бібліографія його наукових праць. Серед них хотілося б відзначити його фундаментальне дослідження "Походження Русів", завершити яке він, на жаль, не встиг.

Він був визнаним у світі вченим, про що свідчать ті почесні звання і нагороди, які він отримав у нашій державі і в багатьох країнах світу.

Омелян Йосипович був чуйною і доброю людиною, з незмінним почуттям гумору і бажанням допомогти. Його патріотизм був щирим і жертвним.

Світла пам'ять про Омеляна Йосиповича назавжди залишиться у наших серцях, як славного сина Батьківщини, неперевершеної особистість, патріота і щирого гуманіста.

Президент
Національної академії наук України
академік НАН України

Б.С.Патон



НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

01601, МСП, Київ-30, Володимирська, 54. Для телеграм - Київ, Наука

E-mail: pres@nas.gov.ua Факс: (044) 234-32-43

Телефон: канцелярія 234-51-67, 239-65-94; для пошти 239-66-66, 239-64-44

№ 121 / 96-1-16 01 06 2002 р.
На Ващ №

Ukrainian Research Institute
Harvard University
Український дослідний інститут
Гарвардського університету

Вельмишановні колеги!

Секція суспільних і гуманітарних наук та Відділення історії, філософії та права Національної академії наук України розділяють біль у зв'язку зі смертю іноземного члена Національної академії наук України, видатного історика і сходознавця Омеляна Йосиповича Пріцака та висловлюють співчуття його рідним, колегам, друзям і учням.

Кипуча енергія О.Й.Пріцака сприяла відродженню української наукової школи, започаткованої його вчителем А.Ю.Кримським. Гідним тому підтвердженням стало створення за ініціативи Омеляна Йосиповича Інституту сходознавства ім.А.Ю.Кримського НАН України, почесним директором якого він залишався й по сьогодні.


Все життя він присвятив дослідженню та пошуку нових джерел з історії України та Сходу. Творчі задуми Омеляна Йосиповича були різноплановними та вирізнялись нестандартністю підходів.

Почесні звання і нагороди, котрі він отримував у нашій державі та багатьох країнах світу, лише слабкий відголосок глибини людської поваги до величчя вченого.

Омелян Йосипович був привітною і душевною людиною з незмінним почуттям відповідальності, бажанням зрозуміти та допомогти.

Переконані, що світла пам'ять про вченого назавжди залишиться у серцях людей, які знали Омеляна Йосиповича як славного сина Батьківщини, неперевершеної особистості, великого вченого.

Віце-президент
Національної академії наук України
академік НАН України

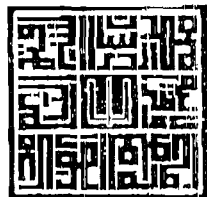
 В.М.Литвин

Академік-секретар Відділення
історії, філософії та права НАН України
академік НАН України

 О.С.Онищенко

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

ІНСТИТУТ СХОДОЗНАВСТВА ІМ. А. КРИМСЬКОГО



A. KRYMSKYI INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES

01001, м. Київ,
вул. М. Грушевського, 4

4, M. Hrushevskoho str.,
Kyiv, 01001, Ukraine

тел.: (044) 278-76-52, тел./факс (044) 279-15 93

E-mail: instkrymsk@gala.net

<http://www.oriental.iatp.org.ua>

308-148-1/6. «31.» 05. 2006.

Ukrainian Research Institute
Harvard University
Cambridge, Mass. USA

Колектив Інституту сходознавства ім. А. Кримського Національної академії наук України висловлює щирі співчуття у зв'язку зі смертю видатного, світової слави історика і сходознавця Омеляна Прицака, багатолітнього професора і дослідника Вашого університету, фундатора Інституту українських студій в Гарварді, і разом з тим академіка Національної Академії наук України, почесного директора нашого інституту сходознавства. Для нас він, насамперед, є людиною, яка відродила сходознавчу науку в Україні після кількох десятиків років забуття в роки тоталітарного режиму. Він одним із перших відгукнувся на поклик своєї материнської землі після проголошення незалежності України і зробив величезний внесок у розбудову української науки. За його ініціативою і завдяки його жертвній праці в рамках Академії було створено науково-дослідний інститут сходознавства, якому було надано ім'я його великого вчителя Агатангела Кримського. Протягом ряду років він успішно керував ним. Крім того в Київському національному університеті за його порадами було створено Відділення сходознавства для підготовки молодих кадрів сходознавців. Знову став виходити, знищений у 30-ті роки журнал "Східний світ", почесним головним редактором якого він є і по сьогодні, започатковано новий журнал "Сходознавство", видання ряду наукових серій.

Для всіх нас він був зразком працелюбності, вимогливості, наукового сумління. Він був доброю і чуйною людиною, понад усе любив землю своєї матері – Україну. Він був і залишається для нас зразком у всьому. Його ім'я назавжди залишиться серед великих імен української науки.

Від імені колективу Інституту,

Директор Д-р Леся Матвеева



НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

Інститут засновано постановою Президи
АН УРСР № 278 від 22.10.1991 р.

Dorohi kolehy,

Z hlybokym sumom diznavs'a pro pechal'nu novynu: nas pokynuv virnyj Druh I mudryj Uchytel'...

Bez Profesora Pritsaka my zalyshylys'a syrotamy I tut – u Kyjevi. Vin dl'a nas – to tsila svitla epoxa v usij Ukraini.

Razom iz Vamy rozdil`aju smutok I skorbotu. Pryjmit' moji shchyri spivchutt'a.

Valeriy RYBALKIN



НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

Інститут української археографії та джерелознавства ім. М. С. Грушевського

01001, м. Київ, вул. Трохимичівська, 4
тел./факс (044) 279-0986
тел. (044) 279-0863, (044) 279-5098

№ 201/304

" 1 " червня 2006р

Шановні колеги,

Дорогі друзі

Колектив Інституту української археографії та джерелознавства імені М. С. Грушевського НАН України висловлює всім вам щирі співчуття у зв'язку з непоправною втратою. Відійшов у вічність великий вчений, організатор української науки в цілому світі, засновник Українського наукового інституту Гарвардського університету, Інституту сходознавства імені А. Кримського НАН України, полум'яний патріот України, легендарна людина і вчений – Омелян Йосипович Пріцак.

Глибоко сумуємо разом з вами. Світова наука втратила справжнього Велета. Україна втратила свого Великого Сина.

Від імені колективу

Директор Інституту

член-кореспондент НАН України



Павло Сохань

ДЕРЖАВНИЙ
КОМІТЕТ АРХІВІВ УКРАЇНИ

вул. Солом'янська, 24
м. Київ, 03110



Fax: 38(044)275-36-55,
38(044)275-34-44
Tel: 38(044)275-27-77
E-mail: mail@archives.gov.ua
Web: <http://www.archives.gov.ua>
Код ЄДРПОУ 00018490

STATE COMMITTEE
ON ARCHIVES OF UKRAINE

24 Solomjans'ka str.,
Kyiv-110, Ukraine, 03110

№

На №

від

**The Harvard Ukrainian
Research Institute
1583 Massachusetts
Cambridge, MA 02138
USA**

Tel.: 617-495-4053
Fax: 617-495-8097

Dear Colleagues,

All Ukrainian archivists are deeply saddened by the death of Omeljan Pritsak, one of the most prominent Ukrainian scientists of the 20th century, the founder and the first Director of the Harvard Ukrainian Research Institute, a foreign member of the National Academy of Sciences of Ukraine. He was a connoisseur and brilliant researcher of historical sources and archives, first and foremost, the Eastern ones. Everybody who knew Omeljan Pritsak personally or just heard about him are suffering a loss of this bright, outstanding figure of our times. Today another historical epoch is over.

May he rest in peace. May his blessed memory live on forever!

Hennadii Boriak

Director General



UNIVERSITY OF ALBERTA

30 травня 2006

Печальна Родино!

У цей важкий і сповнений горем час схиляємо наші голови та шлемо співчуття з приводу несподіваної смерти Вашого чоловіка, батька, діда, а також нашого шановного вчителя та колеги Професора Омеляна Пріцака.

Ми, науковці Канадського інституту українських студій при Альбертському університеті, які мали щастя знати та працювати разом з професором Пріцаком, назавжди запам'ятаємо його відданість українській науці, провідницький дар громадського та наукового діяча та його посвяту справі плекання нового покоління українознавців.

Професор Пріцак був одним із провідних українських науковців, чиї студентські роки випали на часи Другої Світової війни. Саме це покоління зуміло утвердити престиж української гуманістики на Заході, коли вона перебувала під нещадним тиском вдома. Найвищою точкою у діяльності українських інтелектуалів стало створення катедр українознавства та Українського наукового інституту Гарвардського університету. Професор Пріцак був лідером цього покоління вчених та головним архітектором проєкту, який підніс українські студії на рівень світової науки і став прикладом для наслідування в інших країнах Заходу, включно з Канадою.

Сьогодні десятки науковців, що пройшли школу Гарварду працюють у різних країнах світу, продовжуючи місію започатковану професором Пріцаком. Від їхнього імені, як і від імені усіх працівників Канадського інституту українських студій, висловлюємо Вам наше глибоке співчуття. Світлий образ професора Пріцака назавжди залишиться у наших серцях. Вічна йому пам'ять!

З глибокою пошаною,

Зенон Когут із співпрацівниками КІУСу

Canadian Institute of Ukrainian Studies
Канадський Інститут Українських Студій
Institut Canadien d'Etudes Ukrainiennes

May 31, 2006

Коли люди, які є нам близькими, чи то по крові, чи по духу, відходять — це завжди несподівано і сумно. Коли ж прощаємо мужа такої величини, яким був Омелян Прицак, це ще більша втрата, бо є втратою не тільки для близьких, але також і втратою для цілої громади.

Сьогодні ми прощаємося із світилом української науки, великим мислителем та педагогом, Омеляном Прицаком. Омелян Прицак був автором багатьох праць, але і саме його життя можна сьогодні читати як багатотомне видання. Він народився в Україні, пройшов через полон та імміграцію, але завжди зберігав у своєму серці віру у краще. П. Омелян не лише вірив у майбутнє, але і будував його із кожним своїм подихом.

Мій батько Петро Яцик був захоплений розумом Омеляна Прицака і високо цінував його як за академічний та лінгвістичний таланти, так і за його високу працьовитість. Омелян Прицак разом із Петром Яциком та іншими організаціями виконували вирішальну роль у започаткуванні Українських Студій при Гарвардському Університеті, перших українських студій такого зразка у північній Америці.

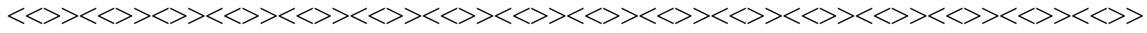
Сьогодні ми не лише прощаємося із Омеляном Прицаком але також із цілою генерацією людей, які мали особливий вплив на наше життя.

Поділяю смуток родини.
З молитвою за Омеляна Прицака,
Надя Яцик.

Turkistan Newsletter Wed, 7 Jun 2006 16:30:36

Turkistan Bulteni ISSN:1386-6265

Uze Tengri basmasar asra yer telinmeser, Turk bodun ilining torugin kem artati, udaci erti. [Bilge Kagan in Orkhon inscriptions]



Date: Tue, 06 Jun 2006

From: Mubeyyin Altan

Subject: [Crimea-L] Prof. Omeljan Pritsak passing.

Dear members and esteemed friends,

With great sadness I must inform you the death of Prof. Dr. Omeljan Pritsak who passed away on May 29, 2006. The 87 year old internationally known scholar died of heart failure at Massachusetts General Hospital. A world renown Turkologist and scholar of Ukrainian studies, Omeljan Pritsak was professor of Turkology and linguistics at Harvard University from 1964 to 1989. He was co founder of the Ukrainian Research Institute at Harvard, and was well known for raising millions of dollars from Ukrainian communities in North America to establish three chairs at Harvard University for Ukrainian studies. His motto, according to Dr. Lubomyr Hajda, associate director of the Ukrainian Institute, was "if it is impossible, let's do it!"

Professor Pritsak was always proud of being the last student of world renown Ukrainian orientalist and historian A. Krimsky, the founder of the Institute of Oriental Studies in Kiev. After his retirement from Harvard University, Prof. Pritsak returned to Kiev and revived the Institute of Oriental Studies which was closed during Stalin's reign, and became its first director.

He was one of the humblest academicians one can ever meet. He loved to converse in Turkish, and when he was honored by Turkish Government for his contributions to Turkish studies, he delivered his acceptance speech in Turkish. Despite his busy schedule, Prof. Pritsak always found time to discuss the plight of the Crimean Tatars, and always wanted to know how the struggle of Crimean Tatars was going. When Prof Pritsak re established the Institute of Oriental Studies in Kiev in 1990, he made sure that a branch of the institute opened in Crimea to give Crimean Tatar students an opportunity to study there.

Prof. Pritsak accepted to be my mentor and encouraged me to enroll in the Institute of Oriental Studies. He always introduced me as "Talebem Mubeyyin- my student Mubeyyin." an honor I will cherish forever.

Omeljan Pritsak is survived by his second wife Larysa Pritsak, his daughter Irene Pritsak and his grandchildren Mishka and Lylina.

The Ukrainian Institute of Harvard will have a special memorial services

in October of 2006 at Harvard University to celebrate the life of this great scholar.

Prof. Pritsak's passing is indeed a great loss. It is a loss of a great friend, teacher and mentor, a loss of an extraordinary scholar and also a loss of a great native son of Ukraine. I extend my deepest sympathy and condolences to his family, friends, colleagues and the Ukrainian people. May he rest in peace forever!

Mubeyyin Batu Altan
N. Bethesda, MD

Dear colleagues,

I just learnt the sad news about the untimely death of Professor Pritsak.

I had an opportunity to meet with Professor Pritsak back in Kyiv in the early 1990s, when Omeljan Iosypovych started to build from scratch the Oriental Institute, now an important part of the National Academy of Sciences of Ukraine.

The history of his enormous efforts to build this institution once conceived by Ahatanhel Kryms'kyi is yet a scholarly desideratum.

An important part of the history of the Oriental Institute should cover Professor Pritsak's attempt to introduce high standards of western scholarship into the post-communist Ukrainian science, and his fights against bureaucratic red tape, ossified ideology, and bigotry of some influential monsters in the Academy of Sciences.

Perhaps another part of this story would be Omeljan Iosypovych's desire to identify and bring together scholars working on various aspects of Oriental languages, history and culture, and his tolerance and patience toward all those whose nascent and somewhat amateurish interest had recently brought them to the discovery of Oriental studies. Omeljan Iosypovych's tolerance was particularly amazing for it stemmed from his respect toward colleagues, whoever they were, not on a condescending attitude toward them.

Back in early 1990s I taught Spanish philology at Kyiv Shevchenko University and at certain point became interested in Medieval Spanish-Jewish interaction, particularly in the history of the reception of Khazarian legend by the Jews in Spain. I came to Omeljan Iosypovych and met his enthusiastic support for my endeavors, very amateurish indeed.

Omeljan Iosypovych modesty, a sign of a great scholar and a wonderful human soul, made him a very rare figure in the Academy of Sciences. In this sense Omeljan Iosypovych may be compared only to Andrii Oleksandorvych Bilets'kyi, yet another representative of the bygone epoch when scholarship and what they call in Ukrainian "poriadnist" were inseparable.

I had a number of opportunities to discuss my research and scholarly projects with Omeljan Iosypovych. I waited for him near his office and I remember how he walked slowly, even modestly, through the shabby corridor of the second floor of the Stalinist building in Hrushevs'kyi Street, 4, painted in repugnant bluish colors of the correction colony. He looked strange among his colleagues, who walked through the same corridors proudly carrying their formidable egos.

I am immensely grateful to the memory of Omeljan Iosypovych. He was the one who encouraged me to undertake a research in Judaic studies, and who wrote for me a letter of recommendation to Rothschild Fellowship which, once I received it, gave a start to my new academic career.

My debt to Professor Pritsak cannot be conveyed in words. I would very much like to be part of the commemoration of Omeljan Iosypovych in the coming fall.

Please pass my deepest condolences to the family and colleagues.

Yours,
Yohanan

Yohanan Petrovsky-Shtern
Assistant Professor in Modern Jewish History
Department of History and the Crown Family Center for Jewish Studies
Northwestern University
Harris Hall, Room 202
1881 Sheridan Rd.
Evanston, IL 60208, U.S.A.
Phone: (847) 467-3399
Fax: (847) 467-1393
e-mail: yps@northwestern.edu
web-site: <http://www.history.northwestern.edu/faculty/petrovsky-shtern.htm>

Professor Michael S. Flier
Director
Ukrainian Research Institute
Harvard University
1583 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02138

Dear Professor Flier,

It is with sadness that we mark the passing of Omeljan Pritsak, who has contributed so much to furthering our understanding of early Ukrainian history and appreciation of the multi-cultural aspects that continue to forge the identity of modern Ukraine. The nation is indebted to his academic achievements and the enduring legacies he has left.

I include myself as one of the many beneficiaries of his scholastic endeavours, as several of my closest advisers benefited from studying at the Harvard Ukrainian Research Institute, which he founded in 1973.

On his retirement, Professor Pritsak reinvested his considerable energies into reviving academic studies in the country of his birth and was duly elected as the first foreign member of the Ukrainian Academy of Sciences. Today, the generations of students he influenced, will pause to remember him, not simply for his achievement but for his spirit, for he was never afraid to challenge conventional thinking in pushing back the boundaries of knowledge and learning: a true son of Ukraine.

I wish to pass my sincerest condolences to his wife Larysa Hvozdik Pritsak, his daughter Irene Pritsak, grandchildren Lailina Eberhard and Michael Wissoff, and all at the Ukrainian Research Institute and Harvard University.

Yours sincerely,

Yulia Tymoshenko